

EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
 - before cleaning and maintenance procedures.
 - if it is not working correctly.
 - as soon as you have finished using it.
 - if you leave the room, even momentarily.
 - Do not use if the cord is damaged.
 - Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
 - Do not hold with damp hands.
 - Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
 - Do not pull by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
 - Do not use an electrical extension lead.
 - Do not clean with abrasive or corrosive products.
 - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes.

The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

IONIC (depending on model)

your hair dryer will automatically disperse negative ions which reduce static electricity, add shine to your hair and make it easier to manage.

USE (depending on model)

AIR CONTROL SYSTEM: Rotating concentrator nozzle (non removable). Turn the concentrator nozzle (fig.1) to adjust the flow of air to your desired hairstyle:

- a broad flow of air for drying (fig. 2).
- a concentrated flow of air for styling (fig. 3).

 This accessory is not removable, do not try to remove it.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

RU

Перед использованием ознакомьтесь с правилами техники безопасности

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

ВНИМАНИЕ: не используйте это

- устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой.
- При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в полномочном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в полномочный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.

- Требует обслуживания предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Приклад отключили от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставили прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ:

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

IONIC

ваш фен автоматически выделяет негативно заряженные ионы, уменьшающие заряд статического электричества. Ваши волосы обладают сияющим блеском и легче расчесываются.

ПОРЯДОК РАБОТЫ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ) AIR CONTROL SYSTEM: Вращающийся (не съемный) концентратор. Поверните концентратор (рис. 1), чтобы поток воздуха соответствовал Выбранной вами причёске:

- широкий - для сушки (рис. 2)
- узкий - для укладки (рис. 3)

 Вращающийся не съемный концентратор

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.com

UK

Перед тим як користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію з використання і поради з техніки безпеки.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, згідно директиви та ін.).
- Під час використання приладу цього приладу нагрівається до рідкої температури. Стережіть ся, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Переконайтеся, щоб напруга у використовуваний вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до несприятливих пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтеся зі своїм установником.

У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

- УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душевих, басейнів чи інших емкостей з водою.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

Цей прилад не повинен використовуватися особами (а тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала докладно щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутись. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Оцінювання та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

- Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження електрошнур а його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падає на підлогу або не працює як слід.

Приклад обладнання системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається і в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.

Приклад потрібно відключити від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.

- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Приклад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається і в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Приклад потрібно відключити від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтеся приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключіть прилад від електромережі, тягнучи не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтеся електроподогревом.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ:

Ваш фен призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою аннулювання гарантії.

IONIC

ваш фен автоматично випромінює негативні іони, які нейтралізують електростатичний заряд. Ваше волосся стає легко розчісується.

ВИКОРИСТАННЯ (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ) "AIR CONTROL SYSTEM" : Обертаний концентратор (незмінний). Поверніть концентратор (рис. 1), щоб отримати потік повітря, який підходить до вашої зачіски:

- розсіяний потік повітря для попереднього сушіння (рис. 2)
- концентрований потік повітря для надання зачісці потрібної форми (рис. 3).

 Це незмінне приладдя, не намагайтесь його зняти.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com

ET

Lugee enuterie fööni kasutamise heaoleku läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

TURVANÕUDED

- Tähe turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingiseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitsete kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme tüteltjuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesi vooluvõrgu ühendamine võib seadme rikuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikevooluseade, mille nominaalne rikevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiirgiga seadusandlusega.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtte ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapse seadmega ei mängita.

- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtte ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapse seadmega ei mängita.

Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügi-järgsel teenindusel või vastavalt kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitsesüsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgelale (kui seadme tagaosa on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma - võtke ühendust müügi-järgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooldamiseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vette ega pange seade voolava vee alla (segi mitte selle puhastamiseks).
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusel – see on tuline - vaid käepidemest.
- Seadet seestpoolt välja võtmata ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhte.
- Ärge kasutage seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusel – see on tuline - vaid käepidemest.
- Seadet seestpoolt välja võtmata ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage seadet puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või sõõvitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35 °C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Eeldage kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

IONIC

õõn tekitab automaatselt negatiivseid ioone, mis vähendavad staatilist elektrit. Juukseid saavad erakordse sära ning on hõlpsamini kammitavad.

KASUTAMINE (OLENEVALT MUDELIST) AIR CONTROL SYSTEM: pöörlev konstsentrator (ei ole eemaldatav) Pöörake konstsentratorit (joonis 1), et saavutada õhuvooli teele vajalikult toimuingu tegemiseks soovitud seougu saamiseks:

- täpse õhuvooli eelkvaliteetseks (joonis 2);
- konstsentreeritud õhuvooli juuste harjumiseks (joonis 3).

Konstsentrator ei ole eemaldatav. Mitte üritada aparaadist eemaldada.

AITAME HOIDA LÕODUSKESKKONDA!

Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertööt-

lemist või kogumist võimaldavaid materjale.

Viige seade kogumispunkti või viimate puudumisel

volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle

ümbertöötlemine.

SK

Před použitím je nutné dokladě sa zoznámit' s bezpečnostnými podmienkami

BEZPEČNOSTNE RADY

- Az Ön biztonság érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosoknak (kísérletszerű, elektromágneses kompatibilitása, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig biztonságosan fogja az elől, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részével.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatiának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškovo prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškovo prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.

- Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

- VAROVANIE:** nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na tú skúsenosť alebo vedomosť, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli označené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumujú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Ak je napájacia kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho záručný servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak: prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený teplemý bezpečnostným systémom. V prípade prehriatia (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obráťte sa na zákaznícky servis.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neporúčajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechyťte ho v blízkosti rúkami.
- Prístroj nechyťte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpojení z elektrickej siete nefahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predizovávaciu šnúru.
- Nechistite ho dymnými ani korozívnymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA

Váš súcis na vlnasy automaticky vysiela negatívne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu.

Vaše vlasy žiaria a ľahko sa rozčesávajú.

IONIC

Váš súcis na vlnasy automaticky vysiela negatívne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu.

POUŽITIE (v závislosti od modelu)
AIR CONTROL SYSTEM: Otačací koncentrátor (nesnímateľný)
Otočte koncentrátor (obr. 1) aby ste prispôbili prúd vzduchu účesu, aký si želite:

- široký prúd vzduchu pre sušenie (obr. 2),

- koncentrováný prúd vzduchu pre fúkanie (obr. 3).

Toto prísľušnosťou nie je odoberateľné, nesnažte sa ho odobrať.

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento prístroj obsahuje veľa zneškodňovacích alebo recyklovateľných materiálov. Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com.

HU

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

BEZPEČNOSTNE RADY

- Az Ön biztonság érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosoknak (kísérletszerű, elektromágneses kompatibilitása, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig biztonságosan fogja az elől, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részével.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatiának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fürdőszobájába 30 mA meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

- FIGYELEM:** ne használja a készüléke-fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vízzel tartalmazó edények közelében!
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége meg akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismeretle a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyermek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyermekek soha ne játsszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!

Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzett-ségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.

- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- A készülék hűvödémi rendszerrel van ellátva. Túlméregedés esetén (például a hűtőcső eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
- Húzza ki a készülék csatlakozásúgását a következő esetekben: tisztítási és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanítsd ki a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

IONIC

Az Ön hájszárítója automatikusan negatív ionokat bocsát ki, amelyek csökkentik a statikus elektromosság mértékét.

HASZNÁLAT (MODELTŐL FÜGGŐEN)

AIR CONTROL SYSTEM: Forgatható légkoncentrátor (nem levehető). Forgassa a légkoncentrátort (1. es ábra) az Ön által kívánt fúzáradék megfelelően:

- nagy légáramlás szállításához (2. es ábra),

- koncentrált légáramlás kiterjesztéséhez (3. es ábra).

Ez a tartozék nem távolítható el, ne próbálkozzon vele.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZTVÉDELMEBEN!

- Ⓛ️ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- Ⓛ️ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BG**ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Използването директива, Директивата за електромагнитна съвместимост, Директивата за опазване на околната среда и др.).
- Аксесориите на уреда се натоварват също по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

За допълнителна защита, монтирането на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се с техник.

- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

- Аcest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că accepta nu se joacă cu aparatul.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасността му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, да из избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производител, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обрънете се към сервиза за гаранционно обслужване.
- Апаратът трябва да бъде изключен от захранването преди почистване и всякакви ремонти/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.

- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ
Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обесичава при неправилна употреба.

IONIC
Сешоарът автоматично започва да излъчва отрицателни йони, които намаляват статичното електричество. Косата Ви облекчи и се разресва по-лесно.

ИЗПОЛЗВАНЕ (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА)
AIR CONTROL SYSTEM: Концентратор ротатив (недетакбил) Ротатив концентратор (фиг.1.) пренася в обтине fluxul de aer adaptat coafurii pe care o doriti: - un flux de aer mare pentru uscare (фиг.2.) - un flux de aer concentrat pentru periere (фиг.3.). ATENȚIE! Acest accesoriu nu este detașabil, nu încercați să-l îndepărtați.

СОДЕЛУЖМО ПРИ ПРИЗНАДЕВАНИХ ЗА ЗАШЧТО ОКОЛЖА!
Ⓛ️ Ⓛ️ Ваша напрана vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

Ⓛ️ Ⓛ️ Zato jo odnesite na zbiralno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predali.

Инструкциите sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

ИЗПОЛЗВАНЕ (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА)
AIR CONTROL SYSTEM: Ротативен концентратор (фиксирани). Запъртете концентратора (фиг. 1) за да приспособите струята въздух към желаната прическа:

- Широка струя за сушене (фиг. 2),

- насочена струя за оформяне на косата с четка (фиг. 3).

Този аксесор е неподвижен, не опитвайте да го махнете.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com.

RO

A se lua la cunoștință de consemnele de securitate înalte de folosire

RECOMANDĂRI PENTRU SECURITATE

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivelor privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător etc.).
- Accesoriiile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.
- Verificați ca tensiunea instalatei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

- AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.
- Dați folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că accepta nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

- Dați cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu infundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare.
- Aparatul trebuie scos din priză înainte de operațiunile de curățare și întreținere. În caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.
- Nu țineți aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIA:
Aparatul este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

UTILIZARE (în funcție de model)
AIR CONTROL SYSTEM: Concentrator rotativ (nedetachabil) Rotativ concentratorul (fig.1.) prенася в обтине fluxul de aer adaptat coafurii pe care o doriti: - un flux de aer mare pentru uscare (fig.2.) - un flux de aer concentrat pentru periere (фиг.3.). ATENȚIE! Acest accesoriu nu este detașabil, nu încercați să-l îndepărtați.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

UTILIZARE (în funcție de model)
AIR CONTROL SYSTEM: Concentrator rotativ (nedetachabil) Rotativ concentratorul (fig.1.) prенася в обтине fluxul de aer adaptat coafurii pe care o doriti: - un flux de aer mare pentru uscare (фиг.2.) - un flux de aer concentrat pentru periere (фиг.3.). ATENȚIE! Acest accesoriu nu este detașabil, nu încercați să-l îndepărtați.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

IONIC
Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică. Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.

SL

Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise

VARNOSTNA PRIPOROČILA

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
- Med uporabo se pripor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kozo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše elektricne napeljevalne ustreza napetosti naprave. Napajalna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.

V električnem tokokrogu kopalne, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

- OPOMBA:** ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

- Naprava ni predvidena za uporabo s strani osebe (katero so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznaajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbite, da nadzor otrok in preprečite, da se igrajo z napravo.

Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrite na pooblaščen servisni center: - v primeru padca naprave na tla,
- Če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregrete (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrite se na pooblaščen servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne izključite je za ohlaj, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlecete za kabel, ampak izvelicite viščaj.
-